

Parlez-vous « ado » ?

Activité 1 : Expressions de jeunes

1. Ce micro-trottoir est enregistré... **dans un collège.**

2. Une « boloss », c'est une personne... **bête.**

Commentaire : Un/Une « boloss » (ou « bolos », « bolosse ») peut être une personne naïve, peu courageuse, ridicule ou stupide.

3. « MDR », ça signifie... **mort de rire.**

Commentaire : Comme l'anglais « LOL », « MDR » est un sigle appartenant d'abord au langage SMS, qui reprend la première lettre des mots Mort De Rire.

4. Être « quécho », c'est être... **choqué.**

Commentaire : « Quécho » est le verlan de « choqué » : les syllabes sont inversées.

5. Des « cracs » et des « zinzins » sont... **des personnes un peu folles.**

6. Les « bails » correspondent... **à des choses, des affaires, des projets.**

Commentaire : Le premier sens du mot « bail » est : **un contrat entre le propriétaire d'un appartement et le locataire** (au pluriel, on dit les « baux »). Dans le langage des adolescents, un « bail » désigne **quelque chose qu'on ne sait pas nommer** : un machin, une chose, un truc.

7. Une personne « chétou » est... **bizarre.**

Commentaire : « Chétou » est le verlan de « touché » : les syllabes sont inversées. Selon l'adolescent du micro-trottoir, c'est **un synonyme de « chelou » (verlan de « louche »)** qui signifie bizarre.

8. Pour les jeunes, être « blasé », c'est être... **rêveur, distrait.**

Commentaire : Dans la langue ordinaire, on est « blasé » quand on n'éprouve plus de plaisir à rien.

Activité 2 : Phonétique – les marques de l'oral

1. Un « cassos », c'est... **le début de « cas social » : ça veut dire « loser », « perdant ».**

2. Dans cet extrait, on entend... **« Ça veut dire quoi, t'es une bolosse ? »**

Commentaire : En français parlé, on ne prononce pas le « u » de « tu ».

3. Dans cet extrait, on entend... **« je sais pas ».**

4. Dans cet extrait, on entend... **« y a ».**

Commentaire : En français parlé, on ne prononce pas le « il » de « il y a ».

5. Dans cet extrait, on entend un tic de langage courant chez les jeunes. C'est... **« genre ».**

Commentaire : « Genre », « en mode » et « j'avoue » sont tous les trois des tics de langage, des mots qu'on utilise tout le temps sans y faire attention :

- « genre » marque ici une imprécision, un « à peu près ».
- « en mode » indique une manière d'être, de faire quelque chose > « Je suis en mode pause, là ! »
- « j'avoue » signifie « oui » > - « Il était bien, ce film ! » - « J'avoue ».